



Landesinstitut für Statistik
 Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it
 Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio



Istituto provinciale di statistica
 Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

astatinfo

Nr. **14**
04/2017

Beobachtungsstelle für Preise

2016

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht die im Jahr 2016 ermittelten Preise. Diese betreffen eine Auswahl an Produkten aus den wichtigsten Ausgabengruppen der privaten Haushalte wie Lebensmittel, Gastronomie und Transportwesen. Die Preise werden vierteljährlich erhoben.

Osservatorio prezzi

2016

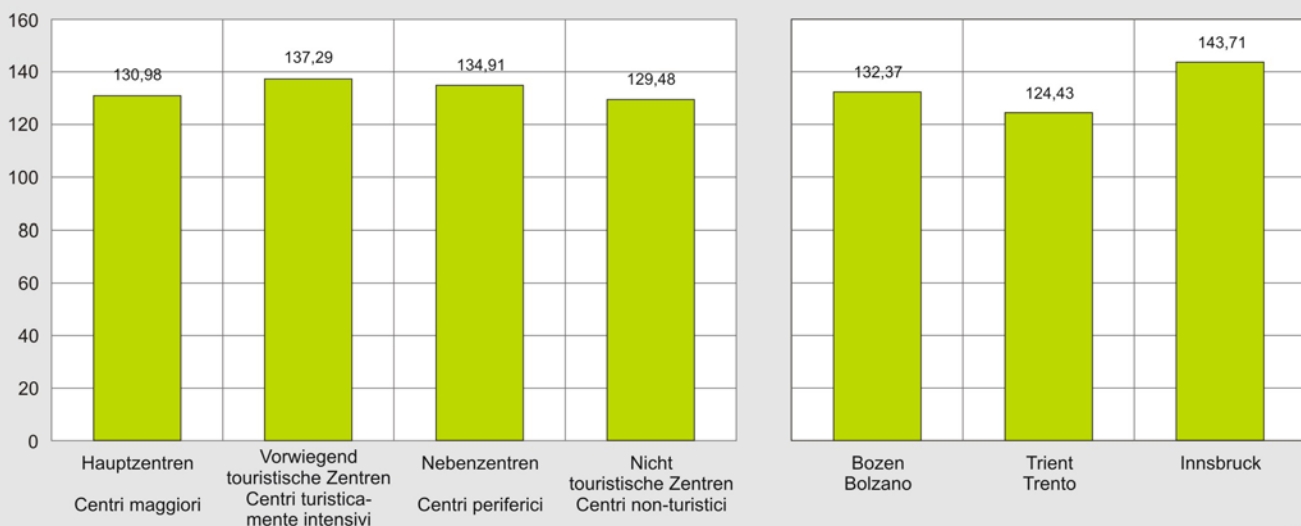
L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano pubblica i prezzi rilevati nel 2016. Tali prezzi si riferiscono ad una serie di prodotti scelti dai principali raggruppamenti di spesa delle famiglie, come alimentari, ristorazione e trasporti. I prezzi vengono rilevati trimestralmente.

Graf. 1 Gesamtpreis einiger Lebensmittel nach Gemeindetyp und Landeshauptstadt - 2016

Jahresdurchschnitt des „Miniwarenkorb“; Kriterium: meistverkauftes Produkt (Euro)

Prezzo complessivo di alcuni prodotti alimentari per tipologia di comune e capoluogo - 2016

Media annua del "minipaniere"; criterio: prodotto più venduto (euro)



Preise (a) einiger Lebensmittel nach Landeshauptstadt - 2016Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Durchschnittswerte in Euro**Prezzi (a) di alcuni prodotti alimentari per capoluogo - 2016**Criterio: **marca predefinita** - Valori medi in euro

ABTEILUNG	Produkt (b)	BOZEN BOLZANO					INNSBRUCK INNSBRUCK		
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	-19,9	2,60	3,25	4,72	45,3	0,0	4,00	4,00
	Brot	-42,1	2,62	4,53	5,95	31,5	-9,0	5,25	5,77
	Kekse aus Mürbteig	-20,3	2,34	2,93	3,90	33,0			
	Waffeln	-22,2	1,29	1,66	2,24	35,1			
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-15,6	0,72	0,85	1,00	17,6	-4,7	1,57	1,65
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-25,8	9,62	12,96	15,65	20,7	-16,8	14,00	16,83
	Salami	-54,3	8,54	18,71	30,00	60,4	-24,5	17,90	23,70
	Gekochter Schinken	-40,4	9,25	15,52	23,95	54,3	-35,3	12,00	18,55
	Speck	-35,2	10,99	16,97	24,09	41,9	-18,3	18,70	22,88
	Thunfisch in Olivenöl	-20,0	3,85	4,81	6,36	32,2	-38,9	2,54	4,16
	Frische Vollmilch	-1,1	1,29	1,31	1,37	4,6			
	Haltbare Milch (H-Milch)	-27,0	0,80	1,10	1,62	47,3			
	Joghurt	-13,8	0,42	0,49	0,60	23,1			
	Grana Padano	-41,8	8,49	14,58	26,90	84,5	-31,3	14,90	21,70
	Mozzarella aus Kuhmilch	-31,7	0,99	1,45	2,00	37,9	0,0	1,46	1,46
	Eier	-45,8	0,95	1,75	2,90	65,5	-44,8	1,01	1,83
	Butter	-24,5	1,70	2,25	2,93	30,1			
	Kaltgepresstes Olivenöl	-27,5	4,54	6,26	8,36	33,6	-4,2	6,89	7,19
	Bananen	-51,1	1,07	2,18	3,50	60,6	-36,9	1,29	2,05
	Äpfel	-43,3	0,99	1,75	2,88	64,8	-60,2	0,90	2,26
	Zucchini	-37,5	1,43	2,29	3,75	63,9	-60,3	0,69	1,74
	Karotten	-39,7	0,92	1,52	2,60	71,3	-22,6	0,99	1,27
	Zwiebeln	-61,4	0,62	1,61	3,20	99,1	-40,7	0,73	1,23
	Kartoffeln	-28,4	0,99	1,38	2,20	59,1	-65,5	0,50	1,45
	Zucker	-30,5	0,61	0,87	1,50	72,4	-3,3	1,19	1,23
	Schokoladetafel	-14,9	0,94	1,11	1,23	10,9	-16,8	0,99	1,19
	Kaugummi	-22,7	2,15	2,78	4,00	43,9			
	Gerösteter Kaffee	-8,0	1,55	1,69	1,75	3,9			
Mineralwasser	-11,8	0,30	0,34	0,39	14,7				
Kohlesäurehaltiges Getränk	-36,2	1,09	1,71	2,35	37,6	0,0	1,59	1,59	
Fruchtsaft	-29,3	1,27	1,80	2,85	58,3				
Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt		-35,9	84,90	132,37	196,72	48,6	-24,1	109,09	143,71

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden.
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Preise (a) einiger Lebensmittel nach Landeshauptstadt - 2016
 Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Durchschnittswerte in Euro

Prezzi (a) di alcuni prodotti alimentari per capoluogo - 2016
 Criterio: **marca predefinita** - Valori medi in euro

INNSBRUCK INNSBRUCK		TRIENT TRENTO					Prodotto (b)	DIVISIONE
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
4,00	0,0	-11,7	2,54	2,88	3,25	12,9	Riso	
6,40	10,9	-22,3	3,90	5,02	5,55	10,6	Pane	
		-8,7	2,31	2,53	2,82	11,7	Biscotti frollini	
		-14,9	1,22	1,43	1,59	11,4	Biscotti wafer	
1,78	8,2	-18,7	0,61	0,75	0,79	5,7	Pasta di semola di grano duro	
18,83	11,9	-33,6	7,90	11,89	19,90	67,4	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
28,00	18,1	-57,2	7,19	16,79	23,00	37,0	Salame	
22,90	23,5	-57,7	6,48	15,32	25,40	65,9	Prosciutto cotto	
27,00	18,0	-46,4	7,79	14,54	23,73	63,3	Speck	
5,98	43,8	-15,3	3,89	4,59	6,13	33,6	Tonno in olio d'oliva	
		-2,7	1,28	1,32	1,35	2,5	Latte intero fresco	
		-8,3	0,97	1,05	1,17	11,4	Latte a lunga conservazione	
		-6,3	0,41	0,44	0,45	3,4	Yogurt	
27,00	24,4	-22,5	10,99	14,19	18,50	30,4	Grana padano	
1,46	0,0	-6,3	1,41	1,51	1,71	13,6	Fior di latte di mucca	
2,25	23,0	-41,3	0,89	1,51	2,13	41,5	Uova	
		-12,6	1,94	2,22	2,49	12,2	Burro	
7,49	4,2	-20,0	4,49	5,61	6,49	15,7	Olio extra vergine di oliva	
2,90	41,8	-51,1	0,99	2,02	2,93	44,6	Banane	
3,90	72,6	-27,3	1,33	1,83	2,94	60,4	Mele	
2,90	66,7	-42,8	1,33	2,33	3,78	62,4	Zucchine	
1,80	41,5	-34,3	0,97	1,47	2,60	76,6	Carote	
1,85	50,4	-38,0	0,99	1,59	2,10	31,9	Cipolle	
1,99	37,2	-35,4	0,87	1,34	1,73	28,5	Patate	
1,29	4,9	-28,5	0,59	0,83	1,10	33,3	Zucchero	
1,79	50,4	-15,2	0,92	1,08	1,19	9,9	Cioccolato in tavoletta	
		-13,5	2,69	3,11	3,40	9,3	Chewing gum	
		-18,9	1,54	1,89	2,45	29,5	Caffè tostato	
		-22,8	0,31	0,40	0,48	21,5	Acqua minerale	
1,59	0,0	-4,3	1,44	1,51	1,55	3,0	Bevanda gassata	
		-17,7	1,21	1,47	1,78	20,5	Succo di frutta	
173,10	20,4	-34,6	81,35	124,43	174,46	40,2	Totale marca predefinita	

Prodotti alimentari e bevande analcoliche

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.
 Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.

(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden.
 Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Bei den ganzjährigen Preisangaben wurde aus den Daten der vier im Laufe des Jahres 2016 durchgeführten Erhebungen ein Jahresdurchschnitt errechnet, um eine möglichst saisonbereinigte Darstellung zu ermöglichen.

Die vorliegende Mitteilung ist in zwei Abschnitte unterteilt. Im ersten Teil werden die Preise nach dem Kriterium des „**vorgegebenen Markenproduktes**“ analysiert, während im zweiten Teil auf das „**meistverkaufte Produkt**“ eingegangen wird.

Das Kriterium des vorgegebenen Markenproduktes

In diesem Abschnitt wird besonderer Wert auf die Ergebnisse der Untersuchung der „Markenprodukte“ gelegt: Für jedes Produkt wird eine möglichst weit verbreitete Marke festgelegt. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Produkte der vorgegebenen Marke in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Die Analyse in diesem Abschnitt beschränkt sich auf die Produkte der Abteilung *Lebensmittel und alkoholfreie Getränke*.

Diese Art der Datenerhebung bietet den Vorteil der vollen Vergleichbarkeit; sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten beispielsweise in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

Insgesamt Trient günstiger als Bozen und Innsbruck

Ein Vergleich einzelner Markenprodukte im Bereich Lebensmittel zeigt, von Trient über Bozen nach Innsbruck, einen stetigen Anstieg der Preise für einige typisch mediterrane Produkte, wie etwa *Nudeln*, *Olivenöl* oder *Grana Padano*. In sämtlichen Preiskategorien sind teilweise deutliche Unterschiede festzustellen. Insgesamt betrachtet ergibt sich der günstigste Warenkorb mit 124,43 Euro für Trient; teurer ist jener für Bozen mit 132,37 und nochmals teurer jener für Innsbruck mit 143,71 Euro. Zu diesem Ergebnis kommt man, obwohl im Warenkorb von Innsbruck einige Produkte fehlen.

Die Südtiroler Landeshauptstadt weist im Vergleich eine allgemein größere Preisspanne auf.

Im Detail bewegen sich die Preise für 1 kg *Reis* in Bozen von 2,60 Euro bis 4,72 Euro und in Trient von 2,54 Euro bis 3,25 Euro. 1 Liter *Olivenöl* kostet in Bozen zwischen 4,54 Euro und 8,36 Euro, in Trient reicht das Preisniveau von 4,49 Euro bis 6,49 Euro. Schließlich bezahlt man in der Südtiroler Landeshauptstadt für eine 500-g-Packung *Nudeln* zwischen 0,72 Euro und 1,00 Euro, während in Trient zwischen 0,61 Euro und

I dati che riguardano l'anno intero sono da intendersi come media annuale delle quattro rilevazioni del 2016. In questo modo si ha una rappresentazione possibilmente depurata dagli effetti stagionali.

Questo notiziario è diviso in due parti, nella prima parte si analizzano i prezzi secondo il criterio della "**marca predefinita**", mentre nella seconda parte viene considerato il criterio del "**prodotto più venduto**".

Il criterio della marca predefinita

Nel presente paragrafo viene posta particolare attenzione ai prodotti cosiddetti "di marca": per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti della marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. L'analisi in questo paragrafo si concentra sui soli prodotti della divisione *prodotti alimentari e bevande analcoliche*.

Questo tipo di rilevazione di dati offre il vantaggio della piena confrontabilità, ma porta con sé la problematica di ritrovare, per lo stesso prodotto, la medesima marca in tutti i comuni. Nel caso di Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche di certi prodotti (per lo più italiane).

Trento nel complesso più conveniente di Bolzano e Innsbruck

Un confronto fra singoli prodotti di marca all'interno della categoria alimentari, mostra una continua crescita dei prezzi per alcuni prodotti tipicamente mediterranei, come *pasta*, *olio d'oliva* o *grana padano*, man mano che ci si sposta da Trento verso Bolzano, arrivando a Innsbruck. In tutte le categorie di prezzo si notano anche significative differenze. Nel complesso il paniere più conveniente è quello di Trento con 124,43 euro; più caro quello di Bolzano con 132,37 euro e ancor di più quello di Innsbruck con 143,71; a questo risultato peraltro si perviene nonostante l'assenza, nel carrello di Innsbruck, di alcuni prodotti.

Nel confronto, il capoluogo altoatesino mostra in generale un maggiore campo di variazione dei prezzi.

Nel dettaglio i prezzi variano per 1 kg di *riso* a Bolzano da 2,60 euro fino a 4,72 euro e a Trento da 2,54 euro fino a 3,25 euro. 1 litro di *olio di oliva* costa a Bolzano tra 4,54 euro e 8,36 euro, a Trento il livello dei prezzi va da 4,49 euro a 6,49 euro. Infine nel capoluogo altoatesino si paga per un pacco da 500 g di *pasta* tra 0,72 e 1,00 euro, a Trento tra 0,61 euro e 0,79 euro. Con questi esempi risulta chiaro osservare come pro-

0,79 Euro bzw. An diesen Beispielen ist eindeutig zu erkennen, wie sich gleiche Produkte im Preis, insbesondere im Höchstpreis, teilweise erheblich voneinander unterscheiden können.

Bei Obst und Gemüse sowie bei Fleischwaren wurden besonders hohe Preisschwankungen verzeichnet. Hier gilt es festzuhalten, dass einerseits für diese Produktkategorie im Allgemeinen nicht nach Qualität unterschieden wird und diese andererseits nicht nur in Lebensmittel-, sondern auch in Fachgeschäften (Obst- und Gemüseständen bzw. Metzgereien) erhoben wird. Diese beiden Faktoren führen zwangsweise zu einer größeren Vielfalt; sowohl bei der angebotenen Produktpalette als auch beim Verkaufspreis.

Außerdem sind die Preise für Obst und Gemüse deutlich größeren jahreszeitlichen Schwankungen unterworfen.

Preise von Tourismusintensität in den Gemeinden abhängig

In der Analyse nach Gemeindetyp wird zwischen Hauptzentren, vorwiegend touristischen, nicht touristischen Zentren und Nebenzentren⁽¹⁾ unterschieden. Bei dieser Gliederung ergibt sich der in Summe niedrigste Preis des Warenkorbes in den nicht touristischen Zentren (129,48 Euro). Es folgen die Hauptzentren (130,98 Euro), die Nebenzentren (134,91 Euro) und schließlich die touristischen Zentren (137,29 Euro), in denen ein etwas höheres Preisniveau herrscht.

dotti identici possono differenziarsi anche notevolmente tra loro nel prezzo, in particolare riguardo al prezzo massimo.

Frutta e verdura, così come la carne, hanno rilevato oscillazioni particolarmente elevate. Va segnalato che i prodotti di tale categoria solitamente non vengono distinti secondo la qualità e che, oltre che nei negozi di generi alimentari, essi vengono rilevati anche in diversi negozi specializzati (banchetti di frutta e verdura, macellerie). Questi due aspetti determinano inevitabilmente una varietà più ampia, sia per quanto riguarda la gamma di prodotti, sia per il prezzo di vendita applicato.

Inoltre i prezzi di frutta e verdura risentono ovviamente anche di una stagionalità ben più elevata.

I prezzi risentono dell'intensità turistica nei comuni

Nell'analisi per tipo di comune si distingue tra centri maggiori, centri turisticamente intensivi, centri non turistici e centri periferici⁽¹⁾. In base a questa classificazione il paniere più conveniente si acquista nei centri non turistici (129,48 euro). Seguono i centri maggiori (130,98 euro), poi i centri periferici (134,91 euro), infine i centri turistici (137,29 Euro), nei quali si registra un livello dei prezzi leggermente più elevato.

(1) Zur Erklärung dieser Gliederung siehe die Anmerkungen zur Methodik. Per la spiegazione di tale raggruppamento si veda la nota metodologica.

Preise (a) einiger Lebensmittel nach Gemeindetyp - 2016Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Durchschnittswerte in Euro**Prezzi (a) di alcuni prodotti alimentari per tipologia di comune - 2016**Criterio: **marca predefinita** - Valori medi in euro

ABTEILUNG	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE					DIVISIONE
	Produkt (b)	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nebenzentren Centri periferici	Nicht touristische Zentren Centri non turistici	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	4,50	4,68	4,81	4,62	Riso
	Brot	0,89	0,80	0,84	0,80	Pane
	Kekse aus Mürbteig	2,67	2,70	2,68	2,68	Biscotti frollini
	Waffeln	1,60	1,65	1,53	1,58	Biscotti wafer
	Nudeln aus Hartweizengrieß	3,11	3,06	3,28	2,87	Pasta di semola di grano duro
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	13,35	13,77	13,11	11,47	Carne fresca bovino adulto II taglio
	Salami	18,40	20,67	18,92	19,33	Salame
	Gekochter Schinken	16,97	17,95	19,29	17,95	Prosciutto cotto
	Speck	15,10	14,87	13,54	14,17	Speck
	Thunfisch in Olivenöl	4,62	4,68	4,41	4,39	Tonno in olio d'oliva
	Frische Vollmilch	1,12	1,11	1,23	1,12	Latte intero fresco
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,28	1,28	1,27	1,29	Latte a lunga conservazione
	Joghurt	0,47	0,46	0,43	0,43	Yogurt
	Grana Padano	14,75	15,90	15,87	14,93	Grana padano
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,46	1,46	1,48	1,44	Fior di latte di mucca
	Eier	1,68	1,80	1,66	1,84	Uova
	Butter	1,55	1,74	1,77	1,53	Burro
	Kaltgepresstes Olivenöl	1,51	1,70	1,59	1,32	Olio extra vergine di oliva
	Bananen	2,13	2,21	2,30	2,20	Banane
	Äpfel	1,37	1,34	1,30	1,27	Mele
	Zucchini	2,12	2,13	2,08	1,98	Zucchine
	Karotten	1,77	1,81	1,72	1,60	Carote
	Zwiebeln	5,86	6,15	6,33	6,21	Cipolle
	Kartoffeln	2,41	2,44	2,46	2,21	Patate
	Zucker	2,68	2,91	2,88	2,94	Zucchero
	Schokoladetafel	1,80	2,05	2,16	1,92	Cioccolato in tavoletta
	Kaugummi	1,74	1,65	1,74	1,46	Chewing gum
	Gerösteter Kaffee	1,15	1,21	1,26	1,12	Caffè tostato
	Mineralwasser	0,86	0,89	0,89	0,81	Acqua minerale
	Kohlesäurehaltiges Getränk	0,38	0,53	0,47	0,42	Bevanda gassata
Fruchtsaft	1,66	1,69	1,62	1,55	Succo di frutta	
Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt	130,98	137,29	134,91	129,48	Totale marca predefinita	

Produkti alimentari e bevande analcoliche

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.

Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.

(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provins.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden. Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Statistische Bezirke: kaum Preisunterschiede

Die Preise lassen sich auch nach statistischen Bezirken darstellen. Das Landesgebiet wird unterteilt in die vier statistischen Bezirke Bozen, Brixen-Sterzing, Bruneck und Meran-Schlanders, wobei in jedem Bezirk jeder Gemeindetyp einmal vertreten ist. Die Gewichtung der einzelnen Gemeinden innerhalb des Bezirks erfolgt hierbei nach ihrer jeweiligen Wohnbevölkerung. Bei dieser Klassifizierung ergeben sich Beträge zwischen 130,25 Euro im Bezirk Brixen-Sterzing und 133,41 Euro im Bezirk Meran-Schlanders. Die Unterschiede zwischen den einzelnen Bezirken sind im Vergleich zu jenen zwischen den Gemeindetypen weniger ausgeprägt. Die Standardabweichung (als Indikator für die Streuung des Phänomens) der vier Warenkörbe beträgt nach Gemeindetypen 3,58 Euro und nach den vier Bezirken 1,42 Euro. Unter Berücksichtigung sämtlicher Gemeindetypen scheint demnach in den verschiedenen Teilen des Landes ein ausgewogenes Preisniveau zu herrschen.

Comprensori statistici: differenze di prezzo minime

Il livello dei prezzi può essere rappresentato per comprensorio statistico. Il territorio provinciale è suddiviso in quattro comprensori: Bolzano, Bressanone-Vipiteno, Brunico e Merano-Silandro, dove in ogni comprensorio le tipologie di comune considerate compaiono una volta sola. La ponderazione dei singoli comuni all'interno di ogni comprensorio dipende dalla rispettiva popolazione. In relazione a questa classificazione risultano importi tra i 130,25 euro nel comprensorio Bressanone-Vipiteno e i 133,41 euro nel comprensorio di Merano-Silandro. Le differenze tra le singole circoscrizioni, in confronto con l'analisi per tipologia di comune, sono meno rilevanti. La deviazione standard (che è un indice della variabilità di un fenomeno) dei 4 panieri per tipologia è di 3,58 euro, quella dei 4 comprensori è di 1,42 euro. Considerando tutte le tipologie di comuni nel complesso, emerge come nelle diverse zone della provincia il livello dei prezzi sia equilibrato.

Preise (a) einiger Lebensmittel nach statistischem Bezirk - 2016Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Durchschnittswerte in Euro**Prezzi (a) di alcuni prodotti alimentari per comprensorio statistico - 2016**Criterio: **marca predefinita** - Valori medi in euro

ABTEILUNG	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						DIVISIONE
	Produkt (b)	Bozen Bolzano	Brixen- Sterzing Bressanone- Vipiteno	Bruneck Brunico	Meran- Schlanders Merano- Silandro	Prodotto (b)	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	4,54	4,88	4,63	4,66	Riso	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Brot	0,83	0,80	0,77	0,92	Pane	
	Kekse aus Mürbteig	2,86	2,58	2,75	2,38	Biscotti frollini	
	Waffeln	1,62	1,55	1,60	1,55	Biscotti wafer	
	Nudeln aus Hartweizengrieß	3,08	2,88	3,11	3,15	Pasta di semola di grano duro	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	12,29	12,80	12,00	14,48	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
	Salami	19,33	19,84	19,69	18,12	Salame	
	Gekochter Schinken	18,06	17,00	18,00	18,01	Prosciutto cotto	
	Speck	14,55	13,86	14,71	14,55	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,83	4,29	4,45	4,16	Tonno in olio d'oliva	
	Frische Vollmilch	1,11	1,14	1,08	1,23	Latte intero fresco	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,30	1,31	1,31	1,23	Latte a lunga conservazione	
	Joghurt	0,46	0,46	0,44	0,43	Yogurt	
	Grana Padano	15,04	15,13	15,65	15,40	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,43	1,46	1,43	1,52	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,68	1,71	1,55	1,96	Uova	
	Butter	1,67	1,63	1,75	1,47	Burro	
	Kaltgepresstes Olivenöl	1,47	1,50	1,76	1,44	Olio extra vergine di oliva	
	Bananen	2,24	2,15	2,22	2,14	Banane	
	Äpfel	1,34	1,25	1,34	1,33	Mele	
	Zucchini	2,09	2,08	2,13	2,02	Zucchine	
	Karotten	1,68	1,63	1,81	1,79	Carote	
	Zwiebeln	6,30	6,14	6,00	5,81	Cipolle	
	Kartoffeln	2,26	2,25	2,36	2,63	Patate	
	Zucker	2,89	2,69	2,89	2,77	Zucchero	
	Schokoladetafel	1,78	1,92	1,92	2,28	Cioccolato in tavoletta	
	Kaugummi	1,69	1,43	1,59	1,74	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	1,12	1,17	1,16	1,29	Caffè tostato	
	Mineralwasser	0,88	0,81	0,85	0,85	Acqua minerale	
	Kohlesäurehaltiges Getränk	0,42	0,41	0,49	0,44	Bevanda gassata	
Fruchtsaft	1,65	1,53	1,61	1,65	Succo di frutta		
Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt	132,49	130,25	133,08	133,41	Totale marca predefinita		

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden.
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Das Kriterium des meistverkauften Produktes

In den Geschäften, welche sich in der Stichprobe befinden, werden alle Marken der Produkte des Miniwarenkorb erhoben. Da aber das Angebot, insbesondere im Bereich Grundnahrungsmittel, sehr vielfältig und differenziert ist und es daher nicht möglich ist, die einzelnen Marken in den Geschäften zu gewichten, legt man wie bei der Statistik zur Inflation das Hauptaugenmerk auf das am meisten verkaufte Produkt; dieses wird dann grundsätzlich am Anfang des Jahres festgelegt. Durch die Anwendung dieses Kriteriums sollte man Auskunft über die Ausgaben der Familien in einem bestimmten Gebiet erhalten: Die Preise für die am meisten verkauften Produkte hängen von den Einkaufsgewohnheiten in den diversen Geschäften der Erhebungsgemeinden ab.

Lebensmittel generell in Trient preisgünstiger; im Bereich Restaurants liegen Bozen und Innsbruck auf ähnlichem Niveau

Der Vergleich der Landeshauptstädte Bozen, Innsbruck und Trient liefert, nach dem Kriterium des meistverkauften Produktes, das folgende Ergebnis. Der jeweilige Durchschnittspreis für den Kauf des gesamten Warenkorbes an erhobenen *Lebensmitteln* liegt in Bozen zwar höher als in Trient (127,15 Euro gegenüber 119,67 Euro), im Bereich *Gastronomie* ergibt sich jedoch hierzulande ein niedrigerer Betrag (29,03 Euro gegenüber 31,16 Euro in Trient). Innsbruck kommt in der *Gastronomie* (28,72 Euro) auf ähnliche Werte wie Bozen, während im Bereich *Lebensmittel* (153,13 Euro) dort ein deutlich höheres Preisniveau herrscht.

Auch unter Berücksichtigung des Kriteriums des meistverkauften Produktes weisen insbesondere die typisch mediterranen Produkte markante Unterschiede zwischen den Großgemeinden auf. Für 1 kg *Grana Padano* bezahlt man beispielsweise in Trient durchschnittlich 14,19 Euro, während in Bozen 14,58 Euro und in Innsbruck 21,70 Euro zu berappen sind. Eine Packung *Nudeln* zu 500 g kostet in Trient durchschnittlich 0,59 Euro, in Bozen 0,69 Euro und in Innsbruck 1,37 Euro. Für einen Liter *Olivenöl* gibt man in Trient 5,10 Euro, in Bozen 5,68 Euro und in Innsbruck 6,23 Euro aus. Schließlich kostet eine Packung von 250 g *geröstetem Kaffee* in Trient durchschnittlich 2,83 Euro, in Bozen 2,54 Euro, in Innsbruck hingegen 3,14 Euro. Die Unterschiede im Preis für Kaffee zeigen sich in den Gastronomiebetrieben noch deutlicher: Für die zwei erhobenen Kaffeetypen, *Espresso* und *Cappuccino*, liegen die Durchschnittspreise in Trient bei 1,05 Euro bzw. 1,48 Euro und in Bozen mit 1,13 Euro bzw. 1,67 Euro nur geringfügig höher. In Innsbruck wurden hingegen Preise von 1,95 Euro für den *Espresso* und 2,50 Euro für den *Cappuccino* ermittelt.

Il criterio del prodotto più venduto

Negli esercizi campionati vengono rilevate tutte le marche presenti per i prodotti del minipaniere. Tuttavia, poiché generalmente sussiste un'offerta molto ampia e differenziata (e ciò è vero in special modo per gli alimenti di base), non essendo gestibile tenere aggiornata una struttura di ponderazione delle marche in ogni esercizio, si è scelto, come peraltro si fa nella statistica dell'inflazione, di prendere in considerazione in particolare il prodotto acquistato più frequentemente. Questo in linea di massima viene stabilito ad inizio anno. Tale criterio dovrebbe dare un'idea di quanto le famiglie spendano realmente in quel territorio: i prezzi per i prodotti più venduti dipendono dalle abitudini di acquisto nei singoli esercizi commerciali dei comuni rilevati.

Alimentari nel complesso più convenienti a Trento; nella ristorazione Bolzano e Innsbruck su livelli simili

Dal confronto tra i capoluoghi Bolzano, Innsbruck e Trento, secondo il criterio del prodotto più venduto, emerge il seguente risultato. Per l'acquisto dello stesso paniere negli *Alimentari* Bolzano risulta più cara rispetto a Trento (127,15 euro contro 119,67 euro), mentre nella *Ristorazione* si registra qui un importo minore (29,03 euro contro 31,16 euro a Trento). A Innsbruck nella *Ristorazione* si registra un importo simile a quello di Bolzano (28,72 euro) mentre nel settore *Alimentari* (153,13 euro) il paniere raggiunge un livello di prezzo chiaramente più elevato.

Anche in base al criterio del prodotto più venduto, soprattutto i prodotti mediterranei presentano differenze marcate tra i comuni maggiori. Per 1 kg di *grana padano* si pagano per esempio a Trento mediamente 14,19 euro, mentre a Bolzano si devono sborsare 14,58 euro e a Innsbruck 21,70 euro. Un pacco di *pasta* da 500 g costa a Trento mediamente 0,59 euro, a Bolzano 0,69 euro e a Innsbruck 1,37 euro. Per un litro *d'olio di oliva* si spende a Trento 5,10 euro, a Bolzano 5,68 euro e a Innsbruck 6,23 euro. Infine un pacco di *caffè tostato* da 250 g costa mediamente 2,83 euro a Trento, 2,54 euro a Bolzano e a Innsbruck 3,14 euro. Le differenze nel prezzo del caffè si evidenziano ancora più chiaramente negli esercizi di ristorazione: per le due bevande a base di caffè più comuni quali *espresso* e *cappuccino*, i prezzi medi a Trento si posizionano rispettivamente a 1,05 euro e 1,48 euro, solo poco oltre a Bolzano rispettivamente con 1,13 euro e 1,67 euro. A Innsbruck invece sono stati rilevati 1,95 euro per l'*espresso* e 2,50 euro per il *cappuccino*.

Preise (a) in den Landeshauptstädten nach Produkt - 2016

Minimum, maximum und meistverkauftes Produkt - Durchschnittswerte in Euro

Prezzi (a) nei capoluoghi per prodotto - 2016

Minimo, massimo e prodotto più venduto - Valori medi in euro

ABTEILUNG	Produkt (b)	BOZEN BOLZANO				INNSBRUCK INNSBRUCK			
		Diff. %	Minimum minimo	Meistverkauft/ più venduto	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Meistverkauft/ più venduto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	-42,9	1,46	2,56	5,43	112,1	-56,9	0,74	1,72
	Brot	-42,1	2,62	4,53	5,95	31,5	-9,0	5,25	5,77
	Kekse aus Mürbteig	-50,3	0,84	1,69	4,20	149,3	-46,1	1,03	1,91
	Waffeln	-56,0	0,49	1,11	2,24	102,3	-45,5	0,91	1,67
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-52,7	0,33	0,69	1,64	136,5	-67,0	0,45	1,37
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-28,7	9,24	12,96	17,15	32,3	-16,8	14,00	16,83
	Salami	-54,3	8,54	18,71	30,00	60,4	-24,5	17,90	23,70
	Gekochter Schinken	-50,7	7,65	15,52	25,90	66,9	-35,3	12,00	18,55
	Speck	-56,8	7,34	16,97	24,58	44,8	-19,3	18,45	22,88
	Thunfisch in Olivenöl	-35,4	2,23	3,45	6,36	84,2	-33,9	2,24	3,38
	Frische Vollmilch	-34,9	0,77	1,18	1,39	17,5	-13,6	0,94	1,08
	Haltbare Milch (H-Milch)	-43,8	0,54	0,95	1,82	91,1	-36,4	0,63	0,99
	Joghurt	-54,4	0,18	0,40	0,83	110,1	-44,4	0,20	0,36
	Grana Padano	-43,5	8,24	14,58	26,90	84,5	-31,3	14,90	21,70
	Mozzarella aus Kuhmilch	-52,1	0,55	1,15	2,00	74,3	-26,6	0,58	0,79
	Eier	-52,5	0,83	1,75	2,91	66,2	-44,8	1,01	1,83
	Butter	-49,6	0,92	1,82	3,57	96,4	-29,5	1,29	1,83
	Kaltgepresstes Olivenöl	-35,0	3,69	5,68	13,40	136,0	-40,3	3,72	6,23
	Bananen	-51,1	1,07	2,18	3,50	60,6	-36,9	1,29	2,05
	Äpfel	-44,7	0,97	1,75	2,88	64,8	-60,2	0,90	2,26
	Zucchini	-37,5	1,43	2,29	3,75	63,9	-60,3	0,69	1,74
	Karotten	-39,7	0,92	1,52	2,60	71,3	-22,6	0,99	1,27
	Zwiebeln	-61,4	0,62	1,61	3,20	99,1	-40,7	0,73	1,23
	Kartoffeln	-53,3	0,65	1,38	2,20	59,1	-65,5	0,50	1,45
	Zucker	-30,5	0,61	0,87	1,50	72,4	-3,3	1,19	1,23
	Schokoladetafel	-59,1	0,49	1,20	4,48	274,1	-58,5	0,40	0,97
	Kaugummi	-57,6	1,22	2,88	4,40	53,0	-55,1	1,05	2,34
	Gerösteter Kaffee	-67,0	0,84	2,54	8,50	234,3	-55,4	1,40	3,14
	Mineralwasser	-65,0	0,14	0,40	0,93	131,3	-61,2	0,19	0,49
	Kohlesäurehaltiges Getränk	-72,9	0,38	1,38	2,35	70,0	-76,4	0,29	1,23
Fruchtsaft	-58,0	0,62	1,48	2,85	92,9	-23,9	0,89	1,17	
Lebensmittel		-47,8	66,37	127,15	219,39	72,5	-30,3	106,74	153,13
Restaurantsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-13,7	11,63	13,48	15,00	11,3	-23,0	7,50	9,74
	Essen in einer Pizzeria	-4,2	7,30	7,62	8,38	9,9	-11,8	7,00	7,94
	Glas roter Tischwein	-11,5	1,00	1,13	1,25	10,6	-16,7	1,90	2,28
	Bier in einer Bar	-6,7	1,80	1,93	2,00	3,6	-8,7	1,90	2,08
	Alkoholfreies Getränk in einer Bar	-13,0	1,80	2,07	2,35	13,5	-23,8	1,70	2,23
	Espresso in einer Bar	-2,7	1,10	1,13	1,25	10,6	-7,7	1,80	1,95
	Cappuccino in einer Bar	-10,2	1,50	1,67	1,85	10,8	-12,0	2,20	2,50
Gastronomie		-10,0	26,13	29,03	32,08	10,5	-16,4	24,00	28,72
Insgesamt		-40,8	92,49	156,17	251,46	61,0	-28,1	130,74	181,85

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.

(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden.
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Preise (a) in den Landeshauptstädten nach Produkt - 2016

Minimum, maximum und meistverkauftes Produkt - Durchschnittswerte in Euro

Prezzi (a) nei capoluoghi per prodotto - 2016

Minimo, massimo e prodotto più venduto - Valori medi in euro

INNSBRUCK INNSBRUCK		TRIENT TRENTO					Prodotto (b)	DIVISIONE
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Meistverkauft/ più venduto	Maximum massimo	Diff. %		
4,99	190,5	-40,0	1,49	2,48	3,26	31,3	Riso	
6,40	10,9	-22,3	3,90	5,02	5,55	10,6	Pane	
2,59	35,6	-39,7	0,89	1,48	2,87	94,6	Biscotti frollini	
3,35	100,6	-54,9	0,49	1,09	1,59	46,2	Biscotti wafer	
2,19	60,4	-32,5	0,40	0,59	1,87	218,8	Pasta di semola di grano duro	
18,83	11,9	-33,6	7,90	11,89	19,90	67,4	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
29,90	26,2	-57,2	7,19	16,79	26,50	57,8	Salame	
27,90	50,4	-61,5	5,90	15,32	26,15	70,7	Prosciutto cotto	
27,90	22,0	-46,4	7,79	14,54	23,73	63,3	Speck	
5,98	76,9	-33,9	2,38	3,60	6,13	70,2	Tonno in olio d'oliva	
1,39	28,4	-35,0	0,76	1,17	1,52	29,9	Latte intero fresco	
1,19	20,2	-43,6	0,51	0,91	1,67	84,5	Latte a lunga conservazione	
0,58	61,1	-53,4	0,17	0,37	0,59	61,6	Yogurt	
27,00	24,4	-32,0	9,65	14,19	18,95	33,6	Grana padano	
1,49	88,6	-48,0	0,55	1,06	1,72	62,2	Fior di latte di mucca	
2,25	23,0	-41,3	0,89	1,51	2,13	41,5	Uova	
2,69	47,0	-47,1	0,98	1,85	3,29	77,6	Burro	
12,29	97,3	-29,0	3,62	5,10	15,90	212,1	Olio extra vergine di oliva	
2,90	41,8	-51,1	0,99	2,02	2,98	47,1	Banane	
3,90	72,6	-47,3	0,97	1,83	2,94	60,4	Mele	
2,90	66,7	-42,8	1,33	2,33	3,78	62,4	Zucchine	
1,80	41,5	-41,3	0,87	1,47	2,60	76,6	Carote	
1,85	50,4	-39,4	0,97	1,59	3,13	96,5	Cipolle	
1,99	37,2	-46,6	0,72	1,34	2,39	78,0	Patate	
1,29	4,9	-28,5	0,59	0,83	1,67	101,8	Zucchero	
2,80	190,2	-51,7	0,49	1,02	2,09	105,9	Cioccolato in tavoletta	
3,56	52,1	-56,5	1,24	2,85	4,13	45,0	Chewing gum	
8,99	186,3	-68,6	0,89	2,83	6,79	139,9	Caffè tostato	
1,30	165,3	-49,6	0,15	0,30	0,84	182,4	Acqua minerale	
1,69	37,4	-65,8	0,39	1,13	1,55	37,8	Bevanda gassata	
1,69	44,4	-45,7	0,66	1,22	1,85	52,5	Succo di frutta	
215,57	40,8	-45,1	65,68	119,67	200,04	67,2	Alimentari	
11,40	17,0	-7,4	12,50	13,50	15,00	11,1	Pasto in ristorante	
8,50	7,1	-8,3	8,65	9,43	10,00	6,0	Pasto in pizzeria	
3,20	40,4	-37,5	1,00	1,60	2,20	37,5	Bicchieri di vino rosso da tavolo	
2,30	10,6	0,0	2,00	2,00	2,00	0,0	Birra al bar	
2,60	16,6	-4,8	2,00	2,10	2,20	4,8	Bevanda analcolica al bar	
2,20	12,8	-4,8	1,00	1,05	1,10	4,8	Caffè espresso al bar	
2,80	12,0	-12,2	1,30	1,48	1,60	8,1	Cappuccino al bar	
33,00	14,9	-8,7	28,45	31,16	34,10	9,4	Ristorazione	
248,57	36,7	-37,6	94,13	150,83	234,14	55,2	Totale	

Prodotti alimentari e bevande analcoliche

Servizi di ristorazione

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(b) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife eingesehen werden.
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Im Gegensatz zur Analyse nach vorgegebenem Markenprodukt ergeben sich, unter Berücksichtigung des meistverkauften Produktes, deutlich größere Preisspannen für die einzelnen Produkte. Zudem lässt sich auch hier ein gewisses Muster erkennen. Es gibt eine Gruppe von Waren, wo die Unterschiede beim Mindestpreis eher gering sind, wo jedoch der Höchstpreis in Bozen deutlich höher ist. Dies ist beispielsweise bei Brot, Reis, Schokolade und diversen Getränken der Fall. Dies ist auch und vor allem ein Zeichen für ein größeres Angebot. Demgegenüber wurden für Getränke an der Bar (Wein, Bier und nicht alkoholische Getränke, ausgenommen Cappuccino und Kaffee) in Bozen niedrigere Durchschnittspreise beobachtet.

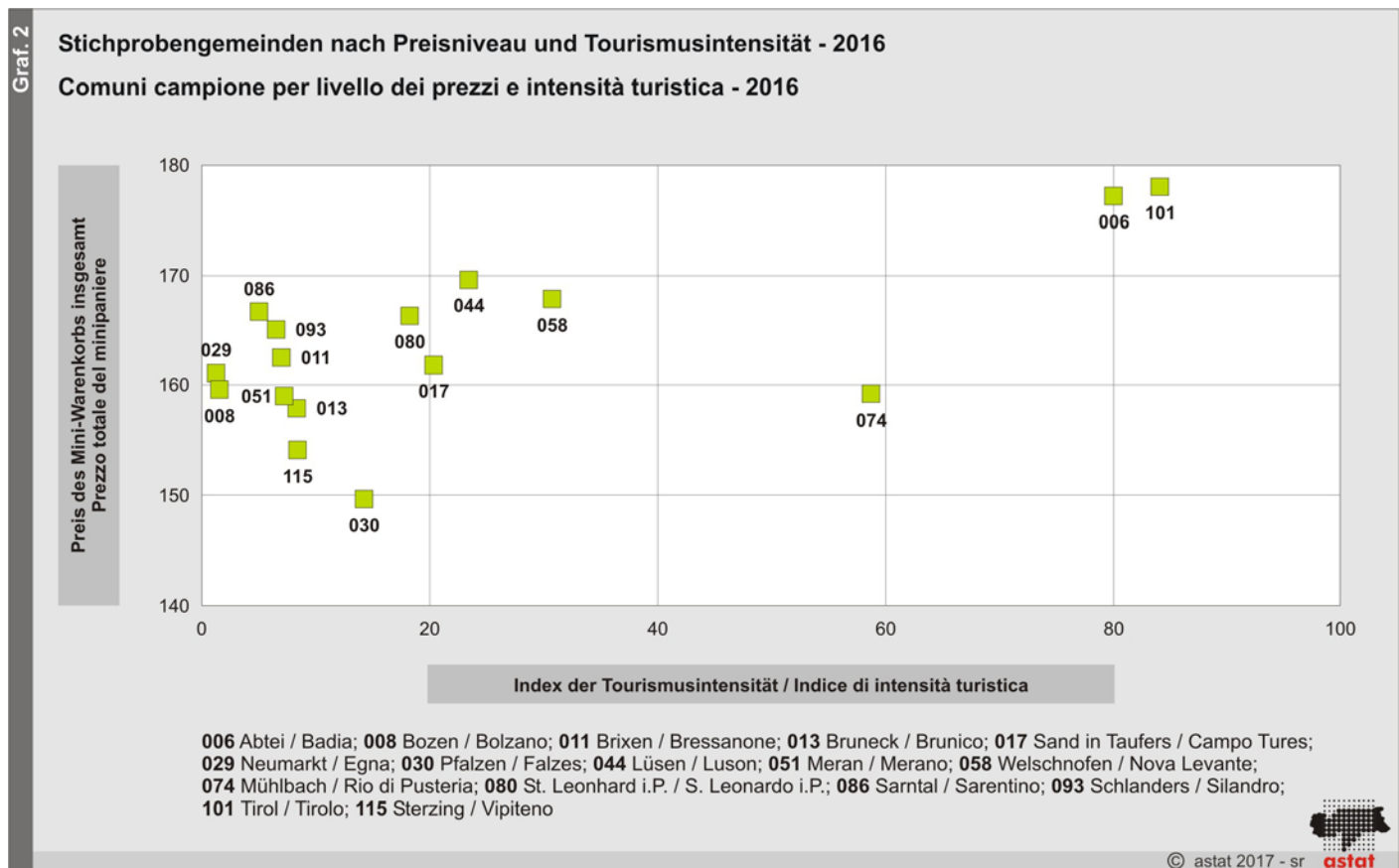
Rispetto all'analisi di prodotto per marca predefinita, l'analisi del prodotto più venduto evidenzia chiaramente variazioni di prezzo più elevate per i singoli prodotti. Inoltre anche qui si presentano alcuni fenomeni costanti. Esiste infatti una gamma di prodotti che si differenzia poco per il prezzo minimo, ma per la quale il prezzo massimo risulta nettamente più alto a Bolzano. Questo è il caso, ad esempio, del *pane*, del *riso*, del *cioccolato* o di diverse bevande. Ciò è segno anche e soprattutto della gamma più ampia di offerta. Al contrario invece per le bevande al bar (vino, birra e bevande analcoliche, ma non cappuccino e caffè) a Bolzano è stato registrato il prezzo medio più basso.

Die Zusammenhänge zwischen den Phänomenen

Die Tourismusintensität, als Verhältnis „Übernachtungen/Wohnbevölkerung“ definiert, begünstigt Preisanstiege aufgrund einer größeren Nachfrage. Dies wird aus nachfolgender Grafik 2 ersichtlich, wird aber noch mehr durch das auf die gegenständlichen Variablen angewandte statistische Regressionsmodell⁽²⁾ bestätigt. Die Variable „Tourismusintensität“ erscheint⁽³⁾ als

Le relazioni tra i fenomeni

L'intensità turistica, espressa dal rapporto fra le presenze turistiche e la popolazione residente, determinando un aumento di domanda, favorisce l'innalzamento dei prezzi. Ciò si può osservare nel sottostante grafico 2, ma ancor più viene confermato dal modello statistico di regressione lineare applicato alla variabile in oggetto⁽²⁾. La variabile "intensità turistica" risulta⁽³⁾



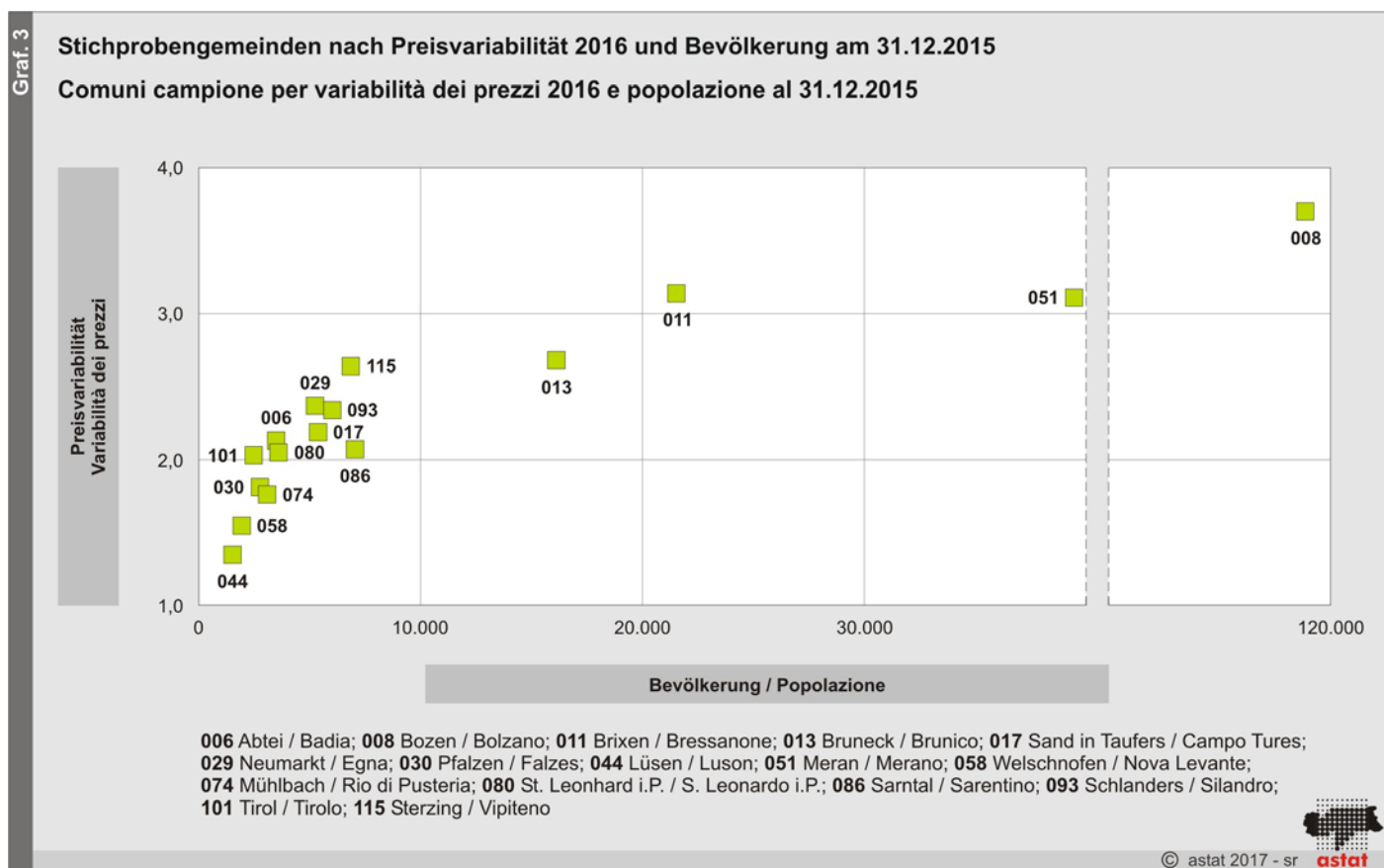
(2) In der Statistik bietet ein lineares Regressionsmodell die Möglichkeit den erwarteten Wert einer abhängigen Variablen zu schätzen, wenn man die Werte von anderen unabhängigen kennt, auch wenn damit nicht unbedingt ein kausaler Zusammenhang abgeleitet werden kann. In diesem Zusammenhang ist vor allem die Signifikanz (Wahrscheinlichkeit >F) und der erklärte Varianzanteil zu berücksichtigen (R-Quadrat).

In statistica un modello di regressione lineare rappresenta un metodo di stima di un valore atteso di una variabile dipendente, dati i valori di altre variabili indipendenti, anche se ciò non implica necessariamente un nesso causale. In questo contesto interessa soprattutto stabilire la significatività della relazione (probabilità >F) e la quantità di varianza spiegata (R-quadro).

(3) Ergebnisse der linearen Regression: Wahrscheinlichkeit > F: 0,0049 ; R-Quadrat: 0,443
 Risultati della regressione lineare: Probabilità > F: 0,0049 ; R-quadro: 0,443

die geeignetste, um das Preisniveau (Wert in Euro des Miniwarenkorb) zu erklären. Auch die relativ hohen Preise in den peripheren Gemeinden können zum Teil auf diese Weise erklärt werden, zumal auch diese Gemeinden von den Touristenströmen beeinflusst sind.

essere quella più capace di spiegare il livello dei prezzi (valore in euro del "minipaniere"). Anche i prezzi relativamente alti dei comuni "periferici", essendo anch'essi influenzati dall'afflusso dei turisti, possono in parte essere spiegati in questo modo.



Die Variabilität der Preise (in Grafik 3 als mittleres Verhältnis zwischen höchstem und tiefstem Preis der beobachteten Produkte definiert) hängt von der Einwohnerzahl der Gemeinde ab. Offensichtlich bestimmt auch die Präsenz einer kleineren oder größeren Auswahl bei den Geschäften, wo man die Einkäufe erledigen kann, diesen Wert⁽⁴⁾. In den kleineren Gemeinden überwiegen traditionelle Geschäfte, welche den Kunden nur eine eingeschränkte Wahl bei den Produkten bieten; in den größeren Orten dagegen findet man die großen Geschäfte und Supermärkte. Bei einer kleineren Auswahl an Produkten ist der Unterschied zwischen niedrigstem und höchstem Preis geringer als dort, wo mehr Auswahl besteht.

La variabilità dei prezzi (nel grafico 3 espressa come media del rapporto tra prezzo massimo e minimo dei prodotti considerati) dipende dalla dimensione del comune (popolazione). Evidentemente la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi, presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti, determina tale risultato⁽⁴⁾. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è più una prerogativa dei centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo, mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima.

(4) R-Quadrat ist hier noch größer als bei der vorhergehenden Regression. Ergebnisse der linearen Regression: Wahrscheinlichkeit >F: 0,0002 ; R-Quadrat: 0,632
 R-quadro è qui ancor più alto rispetto alla regressione precedente. Risultati della regressione lineare: Probabilità >F: 0,0002 ; R-quadro: 0,632

Tab. 5

Treibstoffpreise je Liter in Südtirol, Innsbruck und Trient - 2016

Durchschnittswerte in Euro

Prezzi per litro dei carburanti in Alto Adige, Innsbruck e Trento - 2016

Valori medi in euro

HAUPTZENTREN UND LANDESHAUPTSTÄDTE	Bleifreies Benzin Benzina verde	Dieseltreibstoff Gasolio per auto	CENTRI MAGGIORI E CAPOLUOGHI
Bozen	1,46	1,30	Bolzano
Brixen	1,55	1,41	Bressanone
Bruneck	1,54	1,42	Brunico
Meran	1,49	1,36	Merano
Innsbruck	1,18	1,07	Innsbruck
Trient	1,46	1,32	Trento

Es ist bekannt, dass in Italien die Treibstoffpreise wegen der hohen Verbrauchssteuern am höchsten sind. Sowohl Benzin als auch Dieseltreibstoff kosten in Innsbruck um circa 30 Cent pro Liter weniger. Innerhalb Südtirols gibt es dabei nur geringfügige Unterschiede, auch wenn in den größeren Städten die Preise etwas niedriger sind.

È noto che l'Italia sia il Paese dove il carburante costa di più, per l'incidenza delle accise. Sia la benzina, sia il diesel costano a Innsbruck circa 30 centesimi in meno al litro. Tra le località altoatesine le variazioni non sono fortissime, anche se le città più grandi sono leggermente più convenienti.

Anmerkung zur Methodik

Die Erhebung der Preisbeobachtungsstelle ist im Landesstatistikprogramm enthalten. Im Unterschied zur ISTAT-Erhebung über die Verbraucherpreise, deren Ziel darin besteht, die Preisänderungen im Laufe der Zeit und somit die Inflation zu messen, ist es Zweck der Erhebung der Preisbeobachtungsstelle das Preisniveau zu beobachten. Dabei werden Preisniveau und Schwankungsbreite der Preise (Differenz zwischen Mindest- und Höchstwert) auf Bezirksebene beobachtet und die Werte von Bozen mit jenen der benachbarten Landeshauptstädte Trient und Innsbruck verglichen. Die Erhebung wird viermal im Jahr durchgeführt. In jedem Quartal werden etwa 11.000 Produkte in 18 Gemeinden erhoben; dabei dauert die Erhebung pro Quartal 15 Tage. Die Treibstoffpreise werden nur in den Städten erhoben, und das an einem einzigen Tag.

Der Miniwarenkorb besteht aus 40 Produkten. Jedes Produkt ist durch seine Beschreibung genau definiert. Der Erheber muss alle Produkte im Geschäft erheben, welche zu dieser Beschreibung passen. Auch etwaige Preisermäßigungen (mit Ausnahme „3x2“ oder „2x1“) werden erhoben und eigens angegeben.

Die Stichprobe ist mehrstufig: erste Stufe: Gemeinde, zweite Stufe Geschäft.

Die Gemeinden sind nach Gebiet (vier Bezirke) und Typ (vier Typen) geschichtet. Bei der Schichtung nach Gemeindetyp wurden folgende Variablen berücksichtigt: Tourismusintensität, Einwohnerzahl und Lage, d.h. ob die Ge-

Nota metodologica

L'indagine dell'Osservatorio prezzi è compresa nel Programma Statistico Provinciale. A differenza della rilevazione ISTAT sui prezzi al consumo, il cui obiettivo è misurare la variazione dei prezzi nel tempo, e quindi l'inflazione, scopo dell'indagine dell'Osservatorio prezzi è monitorare il livello dei prezzi ed il relativo campo di variazione (distanza tra valore minimo e massimo) ad un livello sub-provinciale e con un confronto con i due capoluoghi più vicini (Trento e Innsbruck). La rilevazione viene effettuata quattro volte l'anno. Ad ogni trimestre vengono rilevati circa 11.000 prezzi in 18 comuni. In ogni trimestre la fase di rilevazione è fissata in 15 giorni. Per i carburanti, rilevati solo nelle città, è fissato un unico giorno.

Il "minipaniere" considerato è costituito da 40 prodotti. Ogni prodotto ha la sua descrizione: il rilevatore deve rilevare tutti i prodotti dell'esercizio che corrispondono alla descrizione. Si rilevano, indicandolo, anche eventuali prezzi scontati (tranne i "3X2" o "2X1").

Il campione è a più stadi. Primo stadio: comune. Secondo stadio: esercizio.

I comuni sono stratificati per zona (4 comprensori) e tipologia (nella fase di classificazione dei comuni sono state considerate le variabili: intensità turistica, dimensione demografica e collocazione sugli assi viari principali¹). I 4 com-

¹ Hauptzentren: die Städte Bozen, Meran, Brixen und Bruneck; touristische Zentren: Gemeinden mit einem Verhältnis Touristen/Einwohner >15; nicht touristische Zentren: Touristen/Einwohner<15, aber an den Hauptverkehrsachsen gelegen; Nebenzentren: nicht an den Hauptverkehrsachsen gelegen
Centri maggiori: le città di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico; Centri turistici: comuni con rapporto turisti/abitanti > 15; Centri non-turistici: turisti/abitanti<15 e posizionati sull'asse viario principale; Centri periferici: non situati sugli assi viari principali

meinde entlang der Hauptverkehrsadern liegt. Die vier Bezirke und vier Gemeindetypen werden auch einzeln untersucht.

Die Geschäfte sind nach deren Art (traditionelles Geschäft, Supermarkt, Discounter, Gemüseladen, Restaurant, Pizzeria, Bäckerei, Bar, Metzgerei, Tankstelle) und Ort (Zentrum, Peripherie) geschichtet.

Die Lebensmittel werden je Gemeinde in acht Geschäften erhoben, die anderen Produkte in fünf Geschäften. In kleinen Gemeinden, wo diese Zahlen nicht erreicht werden, werden alle Geschäfte erfasst.

Um die Vergleichbarkeit der Preise zu garantieren, werden zwei Kriterien angewandt:

- 1) „Produkt mit vorgegebener Marke“: Erhoben wird überall dasselbe identische Produkt, das klarerweise einen sehr bekannten und stark verbreiteten Markennamen trägt; bei den Produkten, wo es nicht möglich ist den Markennamen zu ermitteln (z.B. Brot, Zwiebel, Mahlzeit in Pizzeria, Kaffee in einer Bar, ...), wird das am meistens verkaufte herangezogen.
- 2) „Am meisten verkauftes Produkt“: Jedes Jahr und in jedem Geschäft wird gefragt, welches die am meisten verkaufte Marke von jedem Produkt ist. Bei der Auswahl nach diesem Kriterium erkennt man die unterschiedlichen Gewohnheiten und Lebensstile eines Gebietes und löst das Problem, wie man es bei den Produkten mit vorgegebener Marke hat, wo man die jeweiligen Marktanteile nicht kennt.

Das jeweilige Produkt wird möglichst in der zu Erhebungsbeginn vordefinierten Menge erhoben (niemals jedoch in einer mehr als doppelten bzw. weniger als der halben Menge).

Alle Detaildaten im Internet

Details zu allen im Jahr 2016 erhobenen Daten können auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife eingesehen werden:
www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife.

Dort gibt es die Möglichkeit, verschiedene Vergleiche durchzuführen, sowohl zwischen einzelnen Gemeinden, verschiedenen Gemeindetypologien als auch zwischen statistischen Bezirken.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Lombardo, Tel. 0471 41 84 46.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

prensori e le 4 tipologie comunali costituiscono anche domini di studio.

Gli esercizi sono stratificati per tipologia (negozi tradizionali, supermarket, discount, ortofrutta, ristorante, pizzeria, panificio, bar, macelleria, distributore di benzina) e zona del comune (centro, periferia).

I prodotti alimentari vengono rilevati in 8 esercizi per comune. Gli altri prodotti vengono rilevati in 5 esercizi, oppure, qualora la dimensione comunale sia ridotta, in tutti gli esercizi del comune.

I criteri finalizzati a realizzare la confrontabilità dei prezzi sono due:

- 1) "prodotto con marca predefinita" (rilevare ovunque lo stesso identico prodotto, ovviamente dev'essere di marca molto nota e diffusa); per i prodotti per i quali non è possibile stabilire la marca (esempi: pane, cipolle, pasto in pizzeria, caffè al bar, ...), questo è rappresentato dal più venduto.
- 2) "prodotto più venduto": si chiede in ogni esercizio, ogni anno, qual è la marca più venduta (criterio che rispecchia le diverse abitudini e tenori di vita del territorio e che risolve il problema della non-conoscenza delle quote di mercato dei prodotti con marca predefinita).

Possibilmente si rileva il prodotto nella pezzatura prevista (comunque mai oltre il doppio o la metà).

Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio relativi a tutti i dati rilevati nel 2016 sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi e tariffe:
www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe.

Su quella pagina c'è la possibilità di fare diversi confronti, sia tra i singoli comuni, le diverse tipologie di comune, così come per comprensorio statistico.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Lombardo, tel. 0471 41 84 46.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).